

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции Новой Зеландии в целом.

Проект резолюции принимается 22 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Заседание закрывается в 15 час. 10 мин.

СТО СЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Вторник, 7 декабря 1948 года, 15 час. 35 мин.
Дворец Шайо, Париж*

Председатель: г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

109. Проект всеобщей декларации прав человека (продолжение)

Г-н ЧАРАП (Афганистан) выражает удовлетворение по поводу того, что всеобщая декларация прав человека становится реальностью. Однако как представитель мусульманской страны он считает необходимым заявить, что некоторые статьи декларации нелегко совместить с религиозными нормами его народа.

Поэтому он оставляет за собой право привести эти статьи в соответствие с мусульманскими принципами, которые являются основой политической, социальной и экономической жизни народа Афганистана.

Г-жа КОРБЕТ (Соединенное Королевство) характеризует декларацию как документ величайшей моральной силы и как важный шаг на пути к скорейшему завершению работы над международной хартией прав человека. Вполне естественно, что, анализируя свою работу, Комитет понимает, что он мог бы выполнить ее лучше. Не следует, однако, забывать, что декларация является международным документом, представляющим общий знаменатель, к которому приведены мнения большинства стран мира. И, учитывая разнообразие систем правления, законов и национальных особенностей, представленных в Комитете, декларация является немалым достижением.

Представитель Соединенного Королевства, г-жа Корбет, хотела бы сделать определенные оговорки в отношении дополнительной статьи, которая стала статьей 3 (178-е заседание). Эта статья совершенно неудовлетворительна и серьезно ослабляет статью 2. Поэтому делегация Соединенного Королевства оставляет за собой право предложить Генеральной Ассамблее заменить поправкой Ливана (А/С.3/404) к пункту 2 статьи 2 статью 3, которая должна стать пунктом 2 статьи 2. Текст поправки гласит:

«Кроме того, не должно проводиться никакого различия на основе политического, правового или международного статуса страны или территории, к которой человек принадлежит, независимо от

того, является ли эта территория независимой, подопечной или самоуправляющейся территорией».

Поправка Ливана сохраняет по существу первоначальный пункт, но расширяет сферу его действия; кроме того, можно будет избежать неясностей, содержащихся в поправке Кубы (А/С.3/224). Таким образом, пункт 2 будет касаться не только подопечных и самоуправляющихся территорий, но также других территорий, и, следовательно, его положения будут иметь всеобщее применение.

Г-жа Корбет касается также поднятого на 178-м заседании вопроса относительно перемещения статьи 16 декларации на так называемое более видное место. Делегация Соединенного Королевства считает, что любое место в декларации является одинаково видным, можно даже сказать, что наиболее важные статьи, касающиеся социальных прав, расположены в конце документа и являются его кульминационным пунктом. Г-жа Корбет была готова согласиться с тем, чтобы статьи 16—19 были расположены рядом, так как они логически связаны между собой. Она также была готова принять предложение Ливана относительно статьи 6, которую можно рассматривать как общую вводную статью к статьям, касающимся юридических прав. Она была готова согласиться с тем, что статью о религии следует поместить в числе первых статей декларации; делегация Соединенного Королевства относится к религии с не меньшим уважением, чем другие делегации. Однако она должна заметить, что эта статья касается не только религии, она охватывает свободу мысли, и поэтому ее не следует отделять от трех статей, следующих непосредственно за ней.

Делегация Соединенного Королевства воздержалась от голосования по проекту резолюции Франции (А/С.3/381) с поправкой Кубы (А/С.3/402) не потому, что она возражает против необходимости распространить текст декларации, а потому, что ее не удовлетворяют финансовые вопросы и указания, данные Генеральному Секретарю в отношении печатания текста на всех языках.

Представитель Соединенного Королевства, г-жа Корбет, хочет заверить представителя Афганистана в том, что она относится с полным уважением и сочувствием к причинам, побудившим его сделать свое заявление.

Г-н ЭЙКМАН (Новая Зеландия) напоминает, что в ходе общих прений представитель Новой Зеландии выразил точку зрения своей страны в отношении будущей декларации, выдвинув причины, по которым Новая Зеландия считала тогда предпочтительным не принимать декларацию на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Представитель Новой Зеландии предлагал также принять декларацию и пакт одновременно. С тех пор Комитет потратил почти два месяца, изу-

чая проект декларации, подготовленный Комиссией по правам человека. Несмотря на встретившиеся трудности, все члены Комитета имели возможность высказать свои взгляды по обсуждавшимся важным вопросам, проявив при этом добрую волю и взаимопонимание. Принятая в результате обсуждения декларация несовершенно отчасти потому, что проект излишне длинен и противоречив, а отчасти потому, что не была принята процедура, предложенная Новой Зеландией.

Однако, учитывая значение декларации и объем уже затраченной на нее работы, было бы печально, если бы нельзя было провозгласить декларацию миру на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Именно поэтому делегация Новой Зеландии голосовала за декларацию. Правительство Новой Зеландии безоговорочно признает свои обязательства в соответствии со статьей 55 Устава Организации Объединенных Наций, призывающей способствовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод.

Проект резолюции Новой Зеландии (А/С.3/405), представленный на 178-м заседании и предлагающий Комиссии по правам человека предоставить приоритет работе над проектом пакта и положению о мероприятиях по проведению его в жизнь, показывает, какое значение придает делегация Новой Зеландии этой работе. Подобно другим делегациям, делегация Новой Зеландии всегда придерживалась той точки зрения, что декларация в отличие от пакта не является юридически обязательным документом, а только провозглашает сущность каждого из основных прав и свобод. Декларация определяет общие нормы, к достижению которых должны стремиться все народы и все государства, и по этой причине г-н Эйкман был рад поддержать проект резолюции Франции. Юридические обязательства будут сохраняться не в декларации, а в пакте, который следует считать более важным документом.

Поскольку Комитет рекомендовал принять декларацию отдельно от пакта, г-н Эйкман желает еще раз подчеркнуть, что правительство Новой Зеландии не будет считать, что Организация Объединенных Наций выполнила свою задачу, до тех пор пока Генеральная Ассамблея не примет пакт и эффективные меры по проведению его в жизнь. Новая Зеландия будет по-прежнему активно участвовать в обсуждении вопроса и добиваться положительных результатов.

Г-н ТУРРОТТ (Канада) заявляет, что делегация Канады воздержалась при голосовании; это, однако, не означает, что она несерьезно относится к такому важному документу. Канада оказывала и будет продолжать оказывать большое внимание декларации и ее осуществлению.

Делегация Канады оставляет за собой право разъяснить свою позицию на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.

Г-н БОГОМОЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) объясняет, почему делега-

ция Советского Союза воздержалась при голосовании по проекту декларации. В ходе прений делегация Советского Союза выступала с подробными заявлениями относительно неудовлетворительных сторон проекта и указывала на ряд важных принципов, на которых он должен основываться; к сожалению, большинство поправок Советского Союза было отклонено, и текст, принятый на 178-м заседании, практически идентичен первоначальному проекту.

Поэтому делегация Советского Союза вносит следующий проект резолюции (А/С.3/407):

«Считая, что текст Декларации прав человека, обсужденный Третьим комитетом, требует серьезного улучшения в целом в ряде статей,

Третий комитет

просит Генеральную Ассамблею отложить окончательное принятие Декларации до следующей сессии Генеральной Ассамблеи».

Делегация Советского Союза сохраняет за собой право представить соответствующие поправки и предложения Генеральной Ассамблее, когда будет обсуждаться декларация.

Г-н КАМИНСКИЙ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) заявляет, что он воздержался при голосовании по проекту декларации, так как считает его неудовлетворительным. Проект не гарантирует прав человека, потому что не обеспечивает их осуществления; более того, он не признает право защиты национальной культуры.

Г-н Каминский считает, что статьи 11 и 12 проекта, представленного Подкомитетом, представляют собой нарушение суверенных прав государств. Более того, не предусмотрено положение о борьбе с фашизмом, а в такое время это особенно прискорбно.

Исходя из этого, делегация Белорусской ССР считает необходимым поддержать проект резолюции Советского Союза об отсрочке окончательного принятия декларации.

Г-н ДЕМЧЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) заявляет, что делегация Украинской ССР воздержалась при голосовании по проекту декларации по тем же самым мотивам, которые изложил представитель Советского Союза.

Делегация Украинской ССР поддерживает также предложение Советского Союза об отсрочке принятия проекта декларации до следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-жа РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) полагает, что принятие декларации явится одним из величайших достижений сессии, и считает, что не может быть и речи о пересмотре решения, принятого Комитетом.

Г-н БОГОМОЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что цель проек-

та резолюции Советского Союза — улучшение текста декларации.

Представитель Соединенного Королевства, г-жа Корбет, указала на некоторые улучшения, которые она считает желательными; подобные замечания сделаны и другими делегациями. Далее, Комитет не сумел принять решения по таким важным вопросам, как вопрос о гражданстве и национальных меньшинствах; в декларации нет ни одного слова о защите национальных меньшинств. Однако этот вопрос обсуждался Комитетом и был передан в Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на том основании, что имеющаяся документация недостаточна.

Комитет не определил, что декларация должна быть принята на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, а для обсуждения бесчисленного множества вопросов остается только четыре дня.

Г-н АКИНО (Филиппины) полагает, что предложение Советского Союза неблагоприятно, оно представляет вызов добрым намерениям членов Комитета. На декларацию затрачено два месяца работы. Человечество долгое время нуждалось в хартии прав человека, являющейся необходимой основой общего порядка в мире.

Ясно, что делегация Советского Союза считает декларацию недостойной одобрения только потому, что она желает внести изменения в этот документ.

Представитель Советского Союза заявил, что декларация не обеспечивает защиту меньшинств, однако большинство членов Комитета согласилось с тем, что это особый вопрос, и даже сомнительно, должен ли он входить в декларацию.

Делегация Филиппин будет голосовать против проекта резолюции Советского Союза и решительно настаивает на том, чтобы не предпринималось никаких шагов, которые могли бы привести к задержке принятия декларации.

Г-н КАССЕН (Франция), ссылаясь на предложение Советского Союза, заявляет, что делегация Франции считает необходимым поддержать решение Третьего комитета по проекту всеобщей декларации. Этот текст, являющийся плодом трехлетней работы Организации Объединенных Наций, должен быть передан на утверждение Генеральной Ассамблеи.

Ни один документ, основанный на компромиссе, не может быть совершенным. Многие поправки Франции, как и поправки Советского Союза, были отвергнуты Комитетом. Однако речь идет не об отдельных поправках, а о проекте декларации в целом. Дальнейшее обсуждение документа только ослабит его.

Комитет должен закончить свою работу и взять на себя ответственность. Приняв декларацию на текущей сессии, Генеральная Ассамблея позволит Комиссии, которая должна собраться в апреле 1949 года, сосредоточить свое внимание

на разработке проектов пакта и проекта положения о мероприятиях по проведению его в жизнь и тем самым объединить усилия в этой области.

Если Комитет отступит от своего решения и приостановит свою работу, не достигнув каких-либо конкретных результатов, может создаться чрезвычайно опасное положение. Такие действия окажут пагубное влияние на общественное мнение.

Поэтому г-н Кассен будет возражать против любого предложения об отсрочке принятия декларации.

Г-н БОГОМОЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик), отвечая представителю Филиппин, говорит, что доводы последнего нелогичны.

Принимая во внимание недостатки декларации, делегация Советского Союза считает, что ее принятие, возлагающее на Комитет большую ответственность, следует отложить, с тем чтобы можно было улучшить текст. Г-н Богомоллов не разделяет пессимизма тех, кто считает дальнейшее обсуждение документа бесполезным. Напротив, есть все основания ожидать, что дальнейшее изучение документа может привести к определенным улучшениям и можно будет достигнуть большего согласия по некоторым из его положений.

Г-н КАРРЕРА АНДРАДЕ (Эквадор) заявляет, что отсрочка принятия проекта декларации усилит беспокойство народов мира и уронит престиж Организации Объединенных Наций в их глазах. Более того, такое действие будет незаконным, поскольку Комитет уже принял проект декларации.

Пусть текст декларации несовершенен и местами не совсем удачен, но его принятие знаменует собой шаг вперед, так как это первый случай международного соглашения, направленного на защиту прав человека.

Делегацию Эквадора не вполне удовлетворяет текст декларации, особенно статьи 20 и 23, и она сожалеет, что статья 1 не содержит ссылки на преамбулу Американской декларации прав и обязанностей человека, принятой на IX Международной конференции американских государств. Однако следует заметить, что Комитету было поручено изучить и, если необходимо, улучшить текст, представленный Генеральной Ассамблеей Экономическим и Социальным Советом. Эти полномочия не могут быть изменены. Работа закончена, и проект декларации должен быть передан Генеральной Ассамблее для окончательного принятия. Заинтересованные представители государств могут изложить свою точку зрения перед Генеральной Ассамблеей. Однако Третий комитет не должен изменять свое решение.

В заключение г-н Каррера Андраде заявляет, что принятие всеобщей декларации прав человека поможет устранить чувство неуверенности и страха во всем мире.

Г-жа РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) обращает внимание Комитета на то, что его работа еще не окончена.

Она выражает сомнение по поводу того, что Комитет сочтет необходимым пересмотреть ряд статей проекта декларации, как это утверждает в проекте резолюции Советского Союза.

Поэтому г-жа Рузвельт вносит предложение прекратить прения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение Соединенных Штатов о прекращении прений.

Предложение принимается 27 голосами против 6 при 1 воздержавшемся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что для принятия проекта резолюции Советского Союза (А/С.3/407) требуется большинство в две трети голосов, ставит его на голосование.

Проект резолюции отклоняется 26 голосами против 6 при 1 воздержавшемся.

110. Свобода информации: доклад Экономического и Социального Совета (А/631)

Г-жа РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что ее делегация испытывает глубокую неудовлетворенность в связи с тем, что на этой сессии Генеральная Ассамблея не сможет рассмотреть, принять и открыть для подписания три проекта конвенции о свободе информации.

Делегация Соединенных Штатов считает этот вопрос одним из важнейших пунктов повестки дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи и полагает, что вопрос о правах человека подает большие надежды для всестороннего положительного решения. Как уже отмечала г-жа Рузвельт по другому поводу, сохранение свободы человека является одной из важнейших проблем современности.

Декларация прав человека и конвенции о свободе информации являются неразделимыми частями вопроса о правах человека, стоящего на повестке дня Комитета. Затянувшееся обсуждение первого вопроса не оставляет Комитету времени, достаточного для того, чтобы рассмотреть второй вопрос.

Соединенные Штаты, как и большинство стран мира, верят в свободу информации и полагают, что очень важно найти наилучшие средства, чтобы быстро и эффективно завершить работу над конвенциями и передать их правительствам для ратификации.

Своим участием в работе Организации Объединенных Наций Соединенные Штаты стараются внести свой вклад в дело достижения мира и демократии во всем мире. Если необходимым условием для достижения мира является междуна-

родное понимание, то свобода информации имеет большое значение для достижения обеих целей. Поэтому Соединенные Штаты считают, что самой важной задачей Организации Объединенных Наций является обеспечение права общества быть полностью информированным.

Убежденная в том, что нельзя откладывать рассмотрение этого вопроса до следующей сессии Генеральной Ассамблеи, делегация Соединенных Штатов присоединилась к странам, поддерживающим проект резолюции (А/С.3/374), в котором предлагается созвать 28 марта 1949 года специальную конференцию в Лейк-Сокессе.

Поэтому г-жа Рузвельт в соответствии с правилом 105 правил процедуры вносит предложение перенести прения по пункту 3 повестки дня Комитета на вторую часть третьей сессии Генеральной Ассамблеи и рекомендует поставить этот вопрос первым на повестку дня Третьего комитета.

Г-н НОРЬЕГА (Мексика) отдает должное делегации Филиппин за то, что она первой в 1946 году внесла предложение по вопросу о свободе информации.

Он соглашается с замечаниями представителя Соединенных Штатов, г-жой Рузвельт, и поддерживает ее предложение о перенесении прений по пункту 3 на вторую часть третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Норьега не может, однако, поддержать проект резолюции Советского Союза (А/С.3/389), предлагающий отложить обсуждение этого пункта до четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, ибо это означало бы, что Организация Объединенных Наций не справилась со своей задачей. Свобода информации — это динамичное понятие, и она требует быстрых и энергичных действий.

Перенесение прений по данному пункту на вторую часть сессии даст Третьему комитету возможность уделить этому вопросу необходимое время и позволит правительствам назначить в качестве своих представителей экспертов, способных досконально разобраться в этом вопросе.

Г-н ТУРРОТТ (Канада), напоминая о позиции, занятой ранее его делегацией по отношению к изменению очередности пунктов повестки дня Комитета, заявляет, что, учитывая значение, придаваемое делегацией Канады проектам конвенций, она высоко ценит инициативу делегации Соединенных Штатов по данному вопросу и поддерживает ее предложение.

Отвечая г-ну РОЩИНУ (Союз Советских Социалистических Республик), **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** поясняет, что между предложениями Соединенных Штатов и Советского Союза существует разница. В то время как Советский Союз предлагает снять вопрос с повестки дня Генеральной Ассамблеи и передать его в Экономический и Социальный Совет, Соединенные Штаты предлагают

только перенести прения по этому вопросу, который останется на повестке дня Генеральной Ассамблеи. Предложение Соединенных Штатов носит процедурный характер и, следовательно, имеет приоритет над другими предложениями.

Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик), напоминая о заявлениях представителей ряда стран на предыдущем заседании о нежелательности перегрузки повестки дня Генеральной Ассамблеи, заявляет, что делегация Советского Союза, принимая во внимание множество других вопросов, которые Комитету предстоит рассмотреть на второй части третьей сессии Генеральной Ассамблеи, возражает против предложения Соединенных Штатов.

Таким образом, данный вопрос в соответствии с процедурой, принятой Конференцией по свободе информации, следует передать в Экономический и Социальный Совет.

Что касается возражения о том, что принятие проекта резолюции Советского Союза затянёт рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей, то г-н Рошин отмечает, что Экономический и Социальный Совет соберется до начала второй части третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н КАМИНСКИЙ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) заявляет, что предложение Соединенных Штатов имеет две стороны. Первая сторона, касающаяся отсрочки прений, является процедурной; вторая сторона, касающаяся органа, который должен рассматривать этот вопрос, затрагивает существо вопроса.

После принятия решения по процедурной части предложения Соединенных Штатов Комитет должен перейти ко второй части, однако проект резолюции Советского Союза, который был представлен раньше, должен рассматриваться первым.

Предложение Советского Союза более предпочтительно, так как оно отвечает обычной процедуре Организации Объединенных Наций, предусматривающей предварительное рассмотрение вопроса Экономическим и Социальным Советом. Поскольку Совет не сумел рассмотреть два из трех проектов конвенций о свободе информации, ему следует предложить закончить рассмотрение этого вопроса, а затем передать свои замечания Генеральной Ассамблее, работа которой будет тем самым значительно облегчена.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение Соединенных Штатов.

Предложение принимается 28 голосами против 8.

Г-н ДЕУС (Бельгия) хотел бы пояснить мотивы своего голосования.

Делегация Бельгии принимала активное участие в работе Конференции по свободе информации. Она не поддержала проект резолюции, предлагающий перенести вопрос на специальную конференцию (А/С.3/374 и А/С.3/374/Согг.1), по-

тому что полагает, что в Организации Объединенных Наций наблюдается опасная тенденция к увеличению числа международных конференций, которые не всегда приносят конкретные результаты. Такая практика создает также трудности для малых стран как потому, что они не располагают достаточным количеством представителей для участия в этих конференциях, так и потому, что связанные с этим расходы ложатся тяжелым бременем на их бюджеты. Поэтому делегация Бельгии выступала против проекта резолюции.

Положение изменилось, когда Генеральная Ассамблея решила провести вторую часть своей сессии в Лейк-Сокессе в апреле 1949 года. Делегация Бельгии тщательно обдумала новое предложение и пришла к выводу, что оно страдает теми же недостатками, что и первое. Возможно, что в апреле Комитет будет обсуждать вопрос о свободе информации так же долго, как он обсуждал на текущей сессии вопрос о правах человека, особенно если учесть, что Экономический и Социальный Совет одобрил только один из трех проектов конвенций.

По этой причине г-н Деус не мог поддержать предложение представителя Соединенных Штатов.

Г-н МЕНСЕЛЬ (Польша) говорит, что он голосовал против предложения Соединенных Штатов, так как хотел найти наилучшую процедуру рассмотрения конвенций. Он считает предпочтительным следовать обычной процедуре, передавая вопрос Экономическому и Социальному Совету.

Г-н ГРЮМБАХ (Франция) заявляет, что делегация Франции голосовала за предложение Соединенных Штатов не потому, что она недооценивает неотложный характер вопроса или важность связанных с ним проблем, а потому, что убеждена в невозможности достаточно подробно рассмотреть три проекта конвенций в течение оставшихся нескольких дней первой части сессии. В связи с этим необходимо обсудить методы работы Организации Объединенных Наций при рассмотрении проблем такого сложного характера.

Г-н Грюмбах подчеркивает, что решение, которое предстоит принять по конвенциям о свободе информации, представит первый случай практического применения статьи 20 всеобщей декларации прав человека; это решение будет иметь величайшее значение, а потому предшествующие ему прения следует перенести на вторую часть сессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о прекращении прений.

Он полагает, что Комитету, возможно, интересно заслушать некоторые статистические данные, связанные с декларацией.

Вопросу о правах человека было посвящено восемьдесят пять заседаний Комитета. Среднее

число членов Комитета, присутствовавших во время голосования и принимавших участие в нем, — 41, среднее число отсутствовавших членов Комитета — 17. За принятие статей голосовало в среднем 36 членов Комитета, против — 1,5 и воздержалось 3,36. Таким образом, число голосовавших за в среднем составляет 88,1 процента; голосовавших против — 3,7 процента, воздержавшихся — 8,2 процента. Результаты окончательного голосования по проекту декларации следующие: голосовало за — 29, никто не голосовал против, воздержалось — 7.

111. Глава III доклада Экономического и Социального Совета (А/625)

Г-н ДЕСАЙ (Индия) выражает сомнение в целесообразности открытия прений по проектам резолюций, представленных Комитету. Глава III доклада Экономического и Социального Совета включает важные вопросы, обсуждение которых неизбежно потребует значительного времени.

Поэтому г-н Десай предлагает перенести их обсуждение на вторую часть третьей сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в апреле 1949 года. Если нужно, он внесет по этому вопросу официальное предложение.

Г-н ГРЮМБАХ (Франция) поддерживает предложение представителя Индии. За время, оставшееся до окончания первой части сессии, Комитет не сможет представить Генеральной Ассамблее каких-либо полезных заключений.

Г-н Грюмбах готов согласиться с тем, чтобы рассмотрение этого вопроса было отложено на вторую часть третьей сессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что повестка второй части сессии, вероятно, будет так же перегружена, как и повестка первой части.

Он напоминает Комитету, что глава III доклада Экономического и Социального Совета содержит бюджетные вопросы, которые должны быть рассмотрены немедленно. В противном случае органам, которые зависят от решения этих вопросов, будет трудно продолжать работу.

Председатель предлагает Комитету представить предварительный доклад, в котором было бы указано, что Комитет одобряет пункты главы III, имеющие финансовые последствия.

Г-н ДЭВИС (Соединенное Королевство) спрашивает, какие вопросы, содержащиеся в главе III, имеют финансовые последствия.

Г-н ХЕССЕЛЬ (Секретарь Комитета) поясняет, что Пятый комитет ожидает решения Третьего комитета по главе III доклада Совета.

С проблемой финансирования связаны вопросы о наркотических средствах, раздел о свободе информации, вопрос о международных научно-исследовательских лабораториях, та часть «Ежегодника по правам человека», которая связана с

обзором юриспруденции, результаты работы комиссии по изучению последствий жевания листьев кока в Перу, раздел об эмиграции. Требуемые суммы составят приблизительно 84 000 долларов.

Г-н УАТТ (Австралия) отмечает, что Экономический и Социальный Совет начнет работу до второй части третьей сессии Генеральной Ассамблеи и, по-видимому, предпримет дальнейшие действия по некоторым пунктам доклада.

Г-н ДЕУС (Бельгия) заявляет, что проект резолюции Бельгии, предлагающий назначить комитет экспертов по проблеме рабства (А/С.3/293), основывался на двух соображениях: во-первых, исходя из практики, которой следовала Лига Наций, учредившая комитет по изучению проблемы рабства; во-вторых, исходя из статьи 5 проекта всеобщей декларации прав человека. Г-н Деус соглашается с замечаниями представителей Индии и Франции; совершенно очевидно, что в настоящее время нет возможности заняться этим вопросом.

Есть еще один вопрос, связанный со второй частью сессии. На повестке дня Комитета будет стоять очень важный вопрос, а именно вопрос о свободе информации. Г-н Деус опасается, что рассмотрение ряда предложений будет снова отложено. Поэтому важно, чтобы авторы проектов резолюций старались облегчить работу Комитета и Генеральной Ассамблеи.

Представитель Бельгии предлагает исключить первый пункт проекта резолюции, а второй пункт изложить в следующей редакции:

«Генеральная Ассамблея

предлагает Экономическому и Социальному Совету изучить проблему рабства на своей следующей сессии».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы резолюция также поручала Секретариату подготовить документацию, которая помогла бы Экономическому и Социальному Совету в изучении данной проблемы.

Г-н ДЕУС (Бельгия) согласен с тем, что будет полезно, если Секретариат подготовит такого рода документ, но сомневается в необходимости упоминания об этом в проекте резолюции. Соответствующая документация может быть представлена Секретариатом, когда Экономический и Социальный Совет приступит к рассмотрению данного вопроса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает следующий проект резолюции, касающийся бюджетной стороны главы III доклада Совета:

«Генеральная Ассамблея

принимает к сведению главу III доклада Экономического и Социального Совета».

Если желательно, можно добавить следующее: *«откладывает на вторую часть третьей сессии*

Среда, 8 декабря 1948 года, 11 час.
Дворец Шайо, Париж

Председатель: г-н Эмиль СЕН-ЛО (Гаити);
затем г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

112. Глава III доклада Экономического и Социального Совета (А/625) (продолжение)

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Докладчик, г-н СЕН-ЛО (Гаити).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что на рассмотрение Комитета представлены проекты резолюций Франции (А/С.3/290) и Ливана (А/С.3/408). Кроме того, делегация Бельгии представила поправку (А/С.3/293) к резолюции Франции.

Г-н Малик, Председатель Третьего комитета, внес предложение (А/С.3/409) отложить рассмотрение этих резолюций на вторую часть третьей сессии.

Г-н ГРЮМБАХ (Франция) отмечает, что заседание Комитета началось очень поздно, вследствие чего было трудно достигнуть кворума, и спрашивает, целесообразно ли при таких условиях начинать работу. Кроме того, если Комитет начнет работу, он должен будет передать на рассмотрение Генеральной Ассамблеи решения, которых достигнет. Но повестка дня Ассамблеи очень перегружена, а число ее заседаний ограничено.

Если делегации желают также получить общее представление о всей работе, проделанной различными комитетами в течение первой части сессии, они должны обязательно посещать заседания Генеральной Ассамблеи. Поэтому многие представители не смогут регулярно принимать участие в работе Третьего комитета.

Исходя из этого, Комитету целесообразно закончить свою работу на настоящем заседании и составить перечень важных вопросов, которые он обсудит на второй части третьей сессии.

Г-жа БЕРНАДИНО (Доминиканская Республика) поддерживает предложение представителя Франции. Она полностью согласна с его замечаниями в отношении кворума и обязанности делегаций посещать заседания Генеральной Ассамблеи.

Работа Комитета над декларацией прав человека настолько затянулась и велась так кропотливо, что осталось мало времени для глубокого изучения новых проблем.

Г-н ПЕРЕС СИСНЕРОС (Куба) полагает, что условия, в которых приходится работать Комитету, совершенно неудовлетворительны. В частности, он указывает на малое число представителей, фактически принимающих участие в голосовании. Кроме того, на повестке дня Генераль-

рассмотрение проектов резолюции, представленных в связи с главой III доклада Экономического и Социального Совета, которые не были рассмотрены».

Г-н ГРЮМБАХ (Франция) полагает, что, упростив проект своей резолюции, представитель Бельгии лишил ее прежнего значения. Становится все более очевидным, что Комитет не может рассмотреть такие важные проекты в оставшиеся несколько дней.

Он надеется, что Комитет примет предложение представителя Индии.

Г-н ДЕСАЙ (Индия) говорит, что проект резолюции, предложенный Председателем, позволит Комитету преодолеть финансовые трудности, отмеченные Секретариатом, а также представителями Индии, Франции и Бельгии.

Проект резолюции Франции (А/С.3/290) включает основные принципы, которые, вероятно, вызовут продолжительные прения, поэтому нет смысла начинать прения на данном этапе.

Г-н ДЭВИС (Соединенное Королевство) поддерживает предложение Председателя. Здесь было сказано, что, если Комитет желает продуктивно продолжать свою работу, ему следует принять к сведению доклад. Однако многие пункты главы III уже рассмотрены. С другой стороны, если Комитет приступит к обсуждению еще не рассмотренных пунктов, последуют долгие и запутанные прения.

Г-н Дэвис готов принять проект резолюции Бельгии с поправкой.

Г-н МОРОЗОВ (Союз Советских Социалистических Республик) поддерживает предложение Бельгии о передаче вопроса о рабстве на рассмотрение органа, который специально занимается экономическими и социальными вопросами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит проект резолюции Бельгии (А/С.3/293) с поправкой на голосование.

Проект резолюции принимается 30 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Г-н АЗКУЛЬ (Ливан) представляет проект резолюции (А/С.3/408), относящийся к главе III доклада Экономического и Социального Совета.

Г-н КАРРЕРА АНДРАДЕ (Эквадор) предлагает отложить заседание, чтобы предоставить делегациям время для изучения проекта резолюции Ливана.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение отложить заседание.

Предложение принимается 18 голосами против 9.

Заседание закрывается в 18 час. 20 мин.